

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht  
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und  
Lieferaufträge

EVS A- Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in  
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e  
Forniture

SUA L - Stazione Unica Appaltante Lavori

**Offenes Verfahren  
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta  
con modalità telematica**

**AOV / SUA L 022/2016**

**Circonvallazione Bressanone / Umfahrungsstraße Brixen**

**CIG: 690526983D**

### Chiarimenti e rettifiche - Klarstellungen und Richtigstellungen

CHIARIMENTO n. 5 del 03.02.2017	KLARSTELLUNG Nr. 5 vom 03.02.2017
<p><b>Domanda:</b> Stante il vincolo imposto dal Capitolato Speciale d'Appalto all'art. 30 lettera n), prescrivente l'utilizzo del sistema denominato "Verona", si chiede alla spett.le Committente se tale imposizione derivi dal recepimento di prescrizioni progettuali contenute in una già esistente convenzione tra RFI e la Prov. di Bolzano. Se così non fosse, si richiede se sia possibile in sede di gara, a norma dell'art 68 D.Lgs 50/2016, formulare proposte concernenti l'uso di sistemi di sostegno dei binari equivalenti o addirittura migliorativi a quello previsto nel presente bando di gara, in particolar modo rivolto alla garanzia di tenuta ed al monitoraggio della massicciata ferroviaria.</p> <p><b>Risposta:</b> Il progetto esecutivo ha recepito le prescrizioni tecniche imposte da RFI e, in sede di gara, l'offerta deve essere effettuata sulla base della documentazione progettuale messa a disposizione.</p> <p>Cordiali saluti Il responsabile unico del procedimento</p>	<p><b>Frage:</b> Angesichts der in den Besonderen Vertragsbedingungen für öffentliche Bauaufträge, Art. 30, Buchstabe n) auferlegten Einschränkung, welche die Anwendung des Systems genannt "Verona" vorschreibt, stellt man dem Auftraggeber die Frage ob derartige Auferlegung aus der Umsetzung der Projektvorgaben aus einer schon bestehenden Vereinbarung zwischen RFI und der Autonomen Provinz Bozen hervorgeht. Sollte das nicht zutreffen, fragt man nach, ob es möglich ist, in der Ausschreibung, gemäß Art 68 D.Lgs 50/2016 Vorschläge über die Verwendung von Unterstützungssystemen der Schienen, gleichwertige oder sogar bessere Alternativen wie jene der vorliegenden Ausschreibung einzubringen, speziell betreffend die Gewährleistung der Stabilität und das Monitoring des Eisenbahndammes</p> <p><b>Antwort:</b> Im Ausführungsprojekt wurden die von RFI vorgegebenen technischen Auflagen übernommen, in der Ausschreibung muss das Angebot auf Grundlage der zur Verfügung gestellten Projektunterlagen ausgearbeitet werden.</p> <p>Mit freundlichen Grüßen Der Verfahrensverantwortliche</p>
<p><b>CHIARIMENTO n. 4 del 02.02.2017</b></p>	<p><b>KLARSTELLUNG Nr. 4 vom 02.02.2017</b></p>
<p>Si comunica che a partire dal giorno 01/02/2017 è subentrato al RUP Dott. Ing. Gustavo Mischi il nuovo RUP Dott. Ing. Umberto Simone.</p> <p>Questa comunicazione si intende come rettifica al disciplinare di gara.</p> <p>Cordiali saluti</p>	<p>Es wird mitgeteilt, dass ab 01.02.2017 der RUP Dr. Ing. Gustavo Mischi vom RUP Dr. Ing. Umberto Simone abgelöst wurde.</p> <p>Diese Mitteilung wird als Richtigstellung der Ausschreibungsbedingungen verstanden.</p> <p>Mit freundlichen Grüßen</p>

La stazione appaltante	Die Vergabestelle
<b>CHIARIMENTO n. 3 del 01.02.2017</b>	<b>KLARSTELLUNG Nr. 3 vom 01.02.2017</b>
<p>Con riferimento alla procedura di gara in oggetto si chiarisce che, ai fini della partecipazione, <b>non sono state individuate categorie SOA</b> per le quali è richiesta l'indicazione di una terna di subappaltatori ai sensi dell'art. 105, comma 6, D.Lgs. n. 50/2016.</p> <p>Cordiali saluti La stazione appaltante</p>	<p>Mit Bezug auf das Ausschreibungsverfahren im Betreff wird klargestellt, dass für die Teilnahme am Ausschreibungsverfahren <b>für keine SOA-Kategorie</b> die Angabe eines Dreivorschlages von Subunternehmern gemäß Art. 105, Abs. 6 des GVD Nr. 50/2016 verpflichtend ist.</p> <p>Mit freundlichen Grüßen Die Vergabestelle</p>
<b>CHIARIMENTO n. 2 del 30.01.2017</b>	<b>KLARSTELLUNG Nr. 2 vom 30.01.2017</b>
<p>Con riferimento alla tabella relativa alle quote del raggruppamento temporaneo di imprese (RTI) sull'allegato A1, si precisa che per l'eventuale soggetto cooptato deve essere indicata solamente la quota di esecuzione e non la quota di partecipazione, ai fini della verifica del rispetto della percentuale massima, pari al 20%, eseguibile da tale soggetto.</p> <p>Il soggetto cooptato non deve risultare nella cauzione provvisoria/impegno a rilasciare le polizze richieste in caso di aggiudicazione.</p> <p>Cordiali saluti La stazione appaltante</p>	<p>In Bezug auf die Tabelle der Anteile der Bietergemeinschaft (RTI) in der Anlage A 1, wird erklärt, dass für das etwaige kooptierte Subjekt nur der Ausführungsanteil und nicht der Beteiligungsanteil angegeben werden muss. Dies zur Überprüfung der Ausführungshöchstgrenze von 20 % durch das kooptierte Subjekt.</p> <p>Das kooptierte Subjekt muss weder in der vorläufigen Kautions, noch in der vorgesehenen Pflicht zur Abgabe der vorläufigen Kautions im Falle eines Zuschlages aufscheinen.</p> <p>Mit freundlichen Grüßen Die Vergabestelle</p>
<b>Comunicazione n. 1 del 04.01.2017</b> <b>Integrazione della documentazione progettuale</b>	<b>Mitteilung Nr. 1 vom 04.01.2017</b> <b>Ergänzung der Projektunterlagen</b>
<p>In allegato si mette a disposizione ulteriore documentazione progettuale (parte I e II).</p> <p>Cordiali saluti La Stazione appaltante</p>	<p>In Anlage werden weitere Projektunterlagen (Teil I und II) zur Verfügung gestellt.</p> <p>Mit freundlichen Grüßen Die Vergabestelle</p>